



Onorevoli Consiglieri nazionali

Swissmem

Kirchenweg 4  
Casella postale  
CH-8032 Zurigo  
Tel. +41 (0)44 384 42 03  
Fax +41 (0)44 384 42 50  
www.swissmem.ch  
arbeitgeber@swissmem.ch

Zurigo, fine agosto 2010

## Per un'assicurazione infortuni nell'interesse della piazza economica svizzera

Onorevoli Consiglieri nazionali,

nella sessione autunnale sarete chiamati a discutere la revisione della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF). In questa sede ci permettiamo di sottoporre alla vostra attenzione le urgenti istanze delle associazioni professionali dell'industria e dell'artigianato. Come forse saprete, le più importanti si sono riunite in una «piattaforma comune» per dare voce agli interessi della piazza economica svizzera nella revisione LAINF. Questa «piattaforma» rappresenta attualmente più di 60 000 aziende e oltre un milione di assicurati.

**Noi, i membri della «piattaforma associazioni professionali assicurate alla Suva», non possiamo accettare la revisione della LAINF nella sua forma attuale.** Essa minaccia infatti di pregiudicare senza motivo un sistema assicurativo perfettamente efficiente. Ricordiamo in questa sede che l'assicurazione contro gli infortuni obbligatoria per le aziende con rischi elevati è gestita e finanziata dalle parti sociali.

Esprimiamo il nostro profondo disaccordo sul fatto che si vogliano imporre alle parti sociali dei cambiamenti deleteri per il funzionamento dell'assicurazione infortuni. La direzione intrapresa con la revisione della LAINF è contraria agli interessi della piazza economica svizzera e degli assicurati poiché comporta dei tagli alle prestazioni facendo aumentare, allo stesso tempo, i costi e la burocrazia, soprattutto per le PMI. Contrariamente a quanto dichiarato dalla commissione incaricata dell'esame preliminare, infatti, questa revisione non ridurrà gli oneri a carico delle aziende, bensì **renderà più costosa la copertura del rischio infortunistico.** Questo perché i costi saranno in parte deviati su altre assicurazioni, come la LPP, la responsabilità civile e le assicurazioni complementari. Pur rimanendo incontestata la necessità di risolvere la questione della sovrassicurazione in età di pensionamento AVS, la revisione LAINF implica un aumento dei costi complessivi del 2 per cento nonostante i tagli alle prestazioni. Pertanto, il progetto di legge è passibile di referendum.

Swissmem  
L'industria metalmeccanica  
ed elettrica svizzera

L'assicurazione infortuni è l'unica assicurazione sociale che negli ultimi anni è riuscita ad abbassare o per lo meno a mantenere stabili i premi. Nell'interesse della piazza economica svizzera occorre impedire con ogni mezzo che questo efficace sistema venga danneggiato e reso più costoso.

**Vi chiediamo con urgenza di rinviare il progetto di legge al Consiglio federale incaricandolo di analizzare attentamente gli effetti della revisione sulla LPP e di elaborare un progetto snello e condivisibile.**

Inoltre, riteniamo assolutamente necessario **regolamentare la sovrassicurazione dei beneficiari di rendita LAINF in età di pensionamento AVS** e vi preghiamo di **trattare la questione con la massima urgenza al di fuori della revisione LAINF**, in modo da **sfruttare il potenziale di riduzione dei costi**.

Vi esortiamo a non indebolire la solida ed efficiente assicurazione contro gli infortuni e a non mettere ulteriormente in difficoltà la piazza economica svizzera.

I membri della piattaforma delle associazioni professionali assicurate alla Suva vi porgono i loro più cordiali saluti.

PIATTAFORMA DELLE ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI ASSICURATE ALLA SUVA:



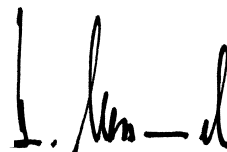
Società Svizzera degli Impresari-Costruttori



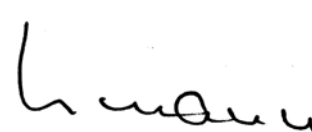
CN Johann N. Schneider-Amman  
Presidente



Peter Dietrich  
Direttore



CN Werner Messmer  
Presidente centrale



Dr. Daniel Lehmann  
Direttore

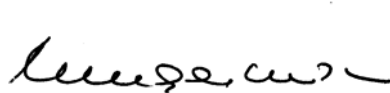
swiss **TEXTILES**

Federazione Tessile Svizzera

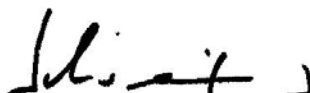


ZPK / ASPI

ASPI Arbeitgeberverband Schweizerischer  
Papier-Industrieller



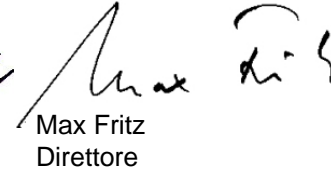
Max R. Hungerbühler  
Presidente



Dr. Thomas Schweizer  
Direttore



Frank Ruepp  
Presidente



Max Fritz  
Direttore

viscom



VISCOM Associazione svizzera per la  
comunicazione visiva

Schweizerische Metall-Union  
Union Suisse du Métal  
Unione Svizzera del Metallo



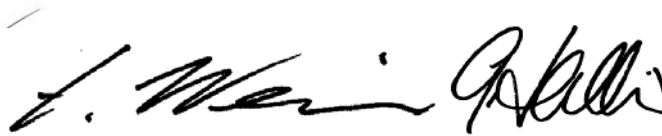
USM Unione Svizzera del Metallo



Peter Edelmann  
Presidente



Thomas Gsponer  
Direttore



Emil Weiss  
Presidente centrale

Gregor Saladin  
Direttore



SWISSMECHANIC

Felix Stutz  
Presidente

Robert Z. Welna  
Direttore



**CONVENTION PATRONALE**  
de l'industrie horlogère suisse

Convention Patronale de l'industrie horlogère suisse

Elisabeth Zölch  
Presidente

François Matile  
Segretario generale



**swissstaffing**

Unione svizzera dei servizi del personale

Charles Bélaz  
Presidente

Georg Staub  
Direttore

**holzbau schweiz**

verband schweizer holzbau-unternehmungen  
association suisse des entreprises de construction en bois  
associazione svizzera costruttori in legno  
associazioni svizra da las interpresas da construcziun en lain

Associazione svizzera costruttori in legno

Hans Rupli  
Presidente centrale

Hansjörg Setz  
Amministratore



**suissetec**

Associazione svizzera e del Liechtenstein  
della tecnica della costruzione (suissetec)

Peter Schilliger  
Presidente centrale

Hans-Peter Kaufmann  
Direttore

**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.

Associazione Svizzera Imprenditori  
Pittori e Gessatori

Alfons P. Kaufman  
Presidente centrale

Peter Baeriswyl  
Direttore



Associazione aziende svizzere involucro edilizio

Walter Bisig  
Presidente

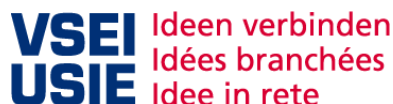
Jürg Schaufelberger  
Amministratore



Auto Gewerbe Verband Schweiz  
Union professionnelle suisse de l'automobile  
Unione professionale svizzera dell'automobile

UPSA Unione professionale svizzera dell'automobile

Urs Wernli  
Presidente centrale



Unione Svizzera degli Installatori Elettricisti

Pirmin Gassmann  
Presidente centrale

Hans-Peter In-Albon  
Direttore



Ihr Macher

www.schreiner.ch

ASFMS Associazione svizzera fabbricanti mobili e serramenti

Ruedi Lustenberger  
Presidente centrale

Daniel Borner  
Direttore



Schweizerischer Nutzfahrzeugverband  
Association suisse des transports routiers  
Associazione svizzera dei trasportatori stradali

ASTAG Associazione svizzera dei trasportatori stradali

Adrian Amstutz  
Presidente centrale

Dr. Michael Gehrken  
Direttore



Industria del legno Svizzera

CN Jean-François Rime  
Presidente

Hansruedi Streiff  
Direttore

Questa posizione è sostenuta anche dall'associazione «Arbeitgeberverband Basler Pharma-, Chemie- und Dienstleistungsunternehmen» (VBPCD).